



الإنجيل

فضلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى الإنجيلي البشير والتلميذِ الطاهر

قالَ الرَّبُّ لِتلاميذِهِ، أَنْتُمْ نورُ العالمِ، لا يُمكنُ أَنْ تُخفيَ مَدِينَةً

واقِعَةً على جَبَلٍ. * ولا يُوقَدُ سِراجٌ ويُوَضَعُ تحتَ المِكيالِ،

لَكِنَ على المَنارَةِ ليُضيءَ لِجَميعِ الذينَ في البَيْتِ. * هَكَذا

فليُضيءِ نورُكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِيَرَوْا أَعْمالَكُمْ الصَّالِحَةَ، وَيُحَمِّدُوا

أَبائَكُمْ الذي في السَّمَاوَاتِ. * لا تَتَظَنُّوا أَنِّي أَتَيْتُ لِأَحْلَ

النَّاموسِ والأنبياءِ، إِنِّي لَمْ آتِ لِأَحْلَ لَكِنِ لِأَتَمِّمَ. * الحَقُّ

أقولُ لَكُمْ، إِنَّهُ إلى أَنْ تَرَوُلَ السَّمَاءُ والأَرْضُ، لا يَزولُ حَرْفٌ

واحدٌ أو نُقْطَةٌ واحِدَةٌ مِنَ النَّاموسِ حَتَّى يَتِمَّ الكُلُّ. * فكلُّ مَنْ

يَحُلُّ واحِدَةً مِنْ هَذِهِ الوَصايا الصِّغارِ وَيُعَلِّمُ النَّاسَ هَكَذا،

فإنَّهُ يُدعى صَغِيرًا في مَلَكوتِ السَّمَاوَاتِ؛ وَأَمَّا الذي يَعمَلُ

وَيُعَلِّمُ، فَهَذَا يُدعى عَظِيمًا في مَلَكوتِ السَّمَاوَاتِ.

APOLYTIKION OF THE RESURRECTION IN TONE 5:

LET US BELIEVERS PRAISE AND WORSHIP THE WORD; COETERNAL WITH THE FATHER AND THE SPIRIT, BORN OF THE VIRGIN FOR OUR SALVATION. FOR, HE TOOK PLEASURE IN ASCENDING THE CROSS IN THE FLESH TO SUFFER DEATH; AND TO RAISE THE DEAD BY HIS GLORIOUS RESURRECTION.

TROPARION FOR THE HOLY FATHERS IN TONE 8:

THOU, O CHRIST, ART OUR GOD OF EXCEEDING PRAISE WHO DIDST ESTABLISH OUR HOLY FATHERS AS LUMINOUS STARS UPON EARTH, AND THROUGH THEM DIDST GUIDE US UNTO THE TRUE FAITH, O MOST MERCIFUL ONE, GLORY TO THEE.

THE ORDINARY KONTAKION IN TONE 2:

O PROTECTION OF CHRISTIANS THAT CANNOT BE PUT TO SHAME, MEDIATION UNTO THE CREATOR MOST CONSTANT, O DESPISE NOT THE SUPPLIANT VOICES OF THOSE WHO HAVE SINNED; BUT BE THOU QUICK, O GOOD ONE, TO COME UNTO OUR AID, WHO IN FAITH CRY UNTO THEE: HASTEN TO INTERCESSION, AND SPEED THOU TO MAKE SUPPLICATION, THOU WHO DOST EVER PROTECT, O THEOTOKOS, THEM THAT HONOR THEE.

THE EPISTLE

BLESSED ART THOU, O LORD, THE GOD OF OUR FATHERS. FOR THOU ART JUST IN ALL THAT THOU HAST DONE FOR US.

THE READING FROM THE EPISTLE OF ST. PAUL TO ST. TITUS. (3:8-15)

TITUS, MY SON, THE SAYING IS SURE. I DESIRE YOU TO INSIST ON THESE THINGS, SO THAT THOSE WHO HAVE BELIEVED IN GOD MAY BE CAREFUL TO APPLY THEMSELVES TO GOOD DEEDS; THESE ARE EXCELLENT AND PROFITABLE TO MEN. BUT AVOID STUPID CONTROVERSIES, GENEALOGIES, DISSENSIONS, AND QUARRELS OVER THE LAW, FOR THEY ARE UNPROFITABLE AND FUTILE. AS FOR A MAN WHO IS FACTIOUS, AFTER ADMONISHING HIM ONCE OR TWICE, HAVE NOTHING MORE TO DO WITH HIM, KNOWING THAT SUCH A PERSON IS PERVERTED AND SINFUL; HE IS SELF-CONDEMNED. WHEN I SEND ARTEMAS OR TYCHICUS TO YOU, DO YOUR BEST TO COME TO ME AT NICOPOLIS, FOR I HAVE DECIDED TO SPEND THE WINTER THERE. DO YOUR BEST TO SPEED ZENAS THE LAWYER AND APOLLOS ON THEIR WAY; SEE THAT THEY LACK NOTHING. AND LET OUR PEOPLE LEARN TO APPLY THEMSELVES TO GOOD DEEDS, SO AS TO HELP CASES OF URGENT NEED, AND NOT TO BE UNFRUITFUL. ALL WHO ARE WITH ME SEND GREETINGS TO YOU. GREET THOSE WHO LOVE US IN THE FAITH. GRACE BE WITH YOU ALL. AMEN.

THE GOSPEL

THE READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW. (5:14-19)

THE LORD SAID TO HIS DISCIPLES: "YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD. A CITY SET ON A HILL CANNOT BE HID. NOR DO MEN LIGHT A LAMP AND PUT IT UNDER A BUSHEL, BUT ON A STAND, AND IT GIVES LIGHT TO ALL IN THE HOUSE. LET YOUR LIGHT SO SHINE BEFORE MEN, THAT THEY MAY SEE YOUR GOOD WORKS AND GIVE GLORY TO YOUR FATHER WHO IS IN HEAVEN. THINK NOT THAT I HAVE COME TO ABOLISH THE LAW AND THE PROPHETS; I HAVE COME NOT TO ABOLISH THEM, BUT TO FULFILL THEM. FOR TRULY, I SAY TO YOU, UNTIL HEAVEN AND EARTH PASS AWAY, NOT AN IOTA, NOT A DOT, WILL PASS FROM THE LAW UNTIL ALL IS ACCOMPLISHED. WHOEVER THEN RELAXES ONE OF THE LEAST OF THESE COMMANDMENTS, AND TEACHES MEN SO, SHALL BE CALLED LEAST IN THE KINGDOM OF HEAVEN; BUT HE WHO DOES THEM AND TEACHES THEM SHALL BE CALLED GREAT IN THE KINGDOM OF HEAVEN."

طروبارية القيامة باللحن الخامس:

لنُسَبِّحَ نحنُ المؤمنينَ ونَسُجُدُ لِلكَلِمَةِ، المُساوي لِأَبِ الروحِ في الأَرَلِيَّةِ وَعَدَمِ الأَبْتِدَاءِ، المُولودِ مِنَ العَنُراءِ لِخِلاصِنا، لأنَّهُ سَرَّ بالجَسَدِ أَنْ يَعلو على الصليبِ، وَيَحْتَمِلَ الموتَ، وَيُنْهَضَ الموتى بِقيامَتِهِ المَجدِيةِ.

طروبارية الآباء باللحن الثامن:

أنت أَيُّها المسيحُ إلهُنا الفائقُ التَّسْبِيحِ، يا مَنْ أَسَّستَ آباءنا القَدِيسينَ على الأَرْضِ كواكِبَ لامِعَةٍ، وبِهِمْ هَدَيْتَنا جميعاً إلى الإِيمانِ الحَقِيقِي، يا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ المَجدِ لَكَ.

القنداق العمومي باللحن الثاني:

يا شَفِيعَةَ المَسِيحِيِّينَ العَزيزِ الخازِنَةِ، الوَسِيطَةَ لَدَى الخالقِ عَزيزِ المَرُودَةِ، لا تُعْرِضِي عَن أَصواتِ طَلِبائِنا نحنُ الخَطَّاءِ، بَلِ تَدَارِكِنا بالمَعونَةِ بما أَنكَ صالِحَةٌ، نحنُ الصارِخينَ إِلَيْكَ بِإيمانٍ: بِادِرِي إلى الشِفاعَةِ وأسرِعِي في الطَلِبَةِ، يا والِدَةَ الإِلهِ، المُتَشَفِّعَةَ دائِماً بِمُكرَمِيكِ.

الرسالة

مُبارَكٌ أَنْتَ يا رَبُّ إلهَ آبائنا،

لأنَّكَ عَدَلٌ في كُلِّ ما صَنَعْتَ بنا.

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس.

يا ولدي تيطس، صادقَةٌ هِيَ الكَلِمَةُ وإيَّاهَا أريدُ أَنْ تُقرَّرَ حَتَّى يَهتَمَّ الذينَ آمَنوا بِاللهِ في القيامِ بالأعمالِ الحَسَنَةِ، فَهَذِهِ هِيَ الأعمالُ الحَسَنَةُ والنَّافِعَةُ. * أمَّا المُباحثاتُ الهَدْيانيَّةُ والأَنسابُ والخُصوماتُ والمُماحكاتُ النَّاموسِيَّةُ فَاجتَنِبها، فَإِنَّها عَزيزٌ نَافِعَةٌ وباطِلَةٌ. * وَرَجُلٌ البِدْعَةِ بَعْدَ الإِنذارِ مَرَّةً وأُخرى أَعرضَ عَنْهُ. * عالِماً أَنَّ مَنْ هُوَ كَذَلِكَ قَدِ اعْتَسَفَ، وَهُوَ في الخَطِيئَةِ يَقضي بِنَفْسِهِ على نَفْسِهِ. * وَمتى أُرسلتُ إِلَيْكَ أرتيماسَ أو تِيخيكُسَ، فَبادِرْ أَنْ تَأتينيَ إلى نيكوبولسَ لِأَتِي قَدِ عَزَمْتُ أَنْ أَشْتَبِي هُنَاكَ. * أمَّا زِيناسُ مُعَلِّمُ النَّاموسِ وأَبَلوسُ، فَاجتَنَهُمْ أَنْ تُسَبِّعَهُما مُتَأَهِّبينَ لِلأَمْرِ عَزيزاً هُما شَيءٌ. * وَليَتَعَلَّمِ دُونا أَنْ يَقوموا بالأعمالِ الصَّالِحَةِ لِلحاجاتِ الصَّروريَّةِ حَتَّى لا يَكُونوا عَزيزِ مُتَمَرِّينَ. * يُسَلِّمُ عَلَيْكَ جَميعِ الذينَ مَعِي، سَلِّمِ على الذينَ يُحِبُّونَنا في الإِيمانِ، البَعَمَةُ مَعَكُمْ أَجمَعينَ. آمين.

Hala Abboud, D.D.S
Dental Surgeon

DS
Dentistry in Streetsville
WHERE DENTISTRY BECOMES ART

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

Key Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST: 416.222.2525
TORONTO WEST: 905.624.5438
TORONTO NORTH: 905.707.6611
TOLL FREE: 1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirliftLimo.com
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

StoneRidge INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit 4, Mississauga, ON L4Z 3L3

AEROPORT TAXI & LIMOUSINE SERVICE

Three Levels of Service
1200 Vehicle Fleet

For Reservation Call:
(416) 255-2211
(905) 624-2424

UP TO 15% Discount OFF REGULATED RATES*
www.aerporttaxi.com

Available on the App Store | Google Play | ONLINE

HVAC Air Conditioning Heating Installation Servicing & Replacement

ThermoSense SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com
Certified TSSA #000313797

G1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royalpage.ca

APOLLON FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church
ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا
ليليان شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

Marsam
416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING
SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION!

10% Back to Church

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles
3211 Wolfdale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8
Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200/YEAR

MISSISSAUGA TAXI
905-277-7777

MI-TAXI
Download Mississauga Taxi App
24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

A-1 CARPET
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician
Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7
SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY JULY 19TH, 2020

تقديم القرابين:

جناز الاسبوع للمثلث الرحمات الأب شريف ناشف.

HOLY OBLATION OFFERED BY

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

05 July 2020 : \$1335

Annual Membership Dues is a minimum \$600 or preauthorized \$50 per month. For more info please see Massoud Kamel (Church Accountant) or one of our Ushers. To increase your current contribution please see Massoud Kamel. Tax receipts will be sent end of year.

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

Elevator construction has started.
Visiting parish members has started.

BOARD MEMBERS

PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
TREASURER: MASSOUD KAMEL
SECRETARY: ELIE HADDAD

MEMBERS

AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH.
RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

ANNOUNCEMENTS

Our Beloved Church will reopen on June 14th 2020.

Liturgy to be Streamed online every Sunday until further notice.

Schedule to be sent via email, WhatsApp and Facebook.

Saint Mary Antiochian Orthodox Council would like to thank all those who are donating to support our beloved church. Without your contributions, our mission would be a difficult one. If you wish to continue supporting us, please call our Accountant Massoud Kamel at (905) 781-0442.

We have made it also easy to donate via our DONATE NOW button in our website. It is on the top right corner.

May God Bless you all.

Saint Mary Antiochian Orthodox Church.

There is a plan to start a new Sports Committee at our church.

It will include a sports facility that will bring together all our young members to begin a new chapter at St. Mary's, our community will stay together and grow stronger. More details to come. If you wish to be part of this committee, please see Jose Maalouf or josemaalouf@gmail.com.